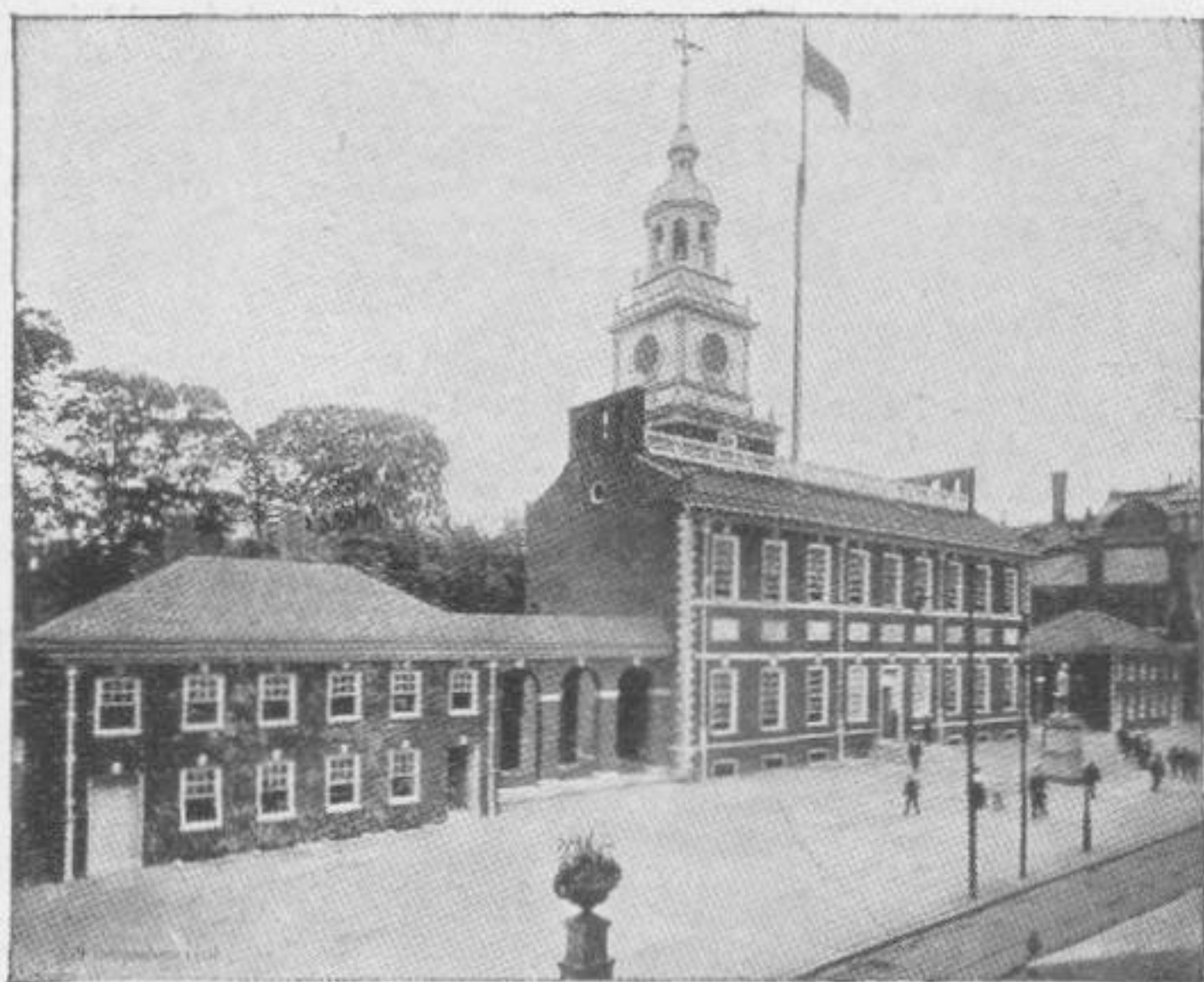


Amerika Esperantisto

APRIL, 1917



— IN PHILADELPHIA —

Are found many points of historic interest—needless to label this one.

— IN PHILADELPHIA —

*On July 26, 27, 28 & 29, 1917
will be held the Tenth Congress
of American Esperantists.*

COME TO PHILADELPHIA!

AMERIKA ESPERANTISTO

Official Organ

of

THE ESPERANTO ASSOCIATION OF NORTH AMERICA, Inc.

a propaganda organization for the furtherance of the study and use of the International Auxiliary Language, Esperanto

CLUB DIRECTORY

This department is conducted solely for the benefit of our organized groups throughout the country. It furnishes a means of keeping in close touch with the work in other cities, for the exchange of ideas and helpful suggestions, and for the formation of valuable friendships in a united field of endeavor.

Groups are listed for 12 issues of the magazine, at a cost of only 25 cents for the two-line insertion. Extra lines are 10 cents each additional. The heading,—name of city or town—is inserted free. This matter warrants the immediate attention of every club secretary.

BERKELEY, CALIF.

Berkeleya Esperanta Rondo,—Classes Monday and Tuesday evenings at 8.00.—Meetings Wednesday evenings.. Address H. S. Lane, Sec'y, 1323 Oxford St.

OAKLAND, CALIF.

Oakland Esperanta-Rondo; L. D. Stockton, Sec. & Treas., 436 15th St.

BOSTON, MASS.

Boston Esp. Soc., 402 Pierce Bldg., Copley Sq. Meets Tues., 8 P. M. R. Goodland, Sec.

BUTTE, MONT.

Argentarka Esp. Rondo, kunvenas vendrede, 8.00 P. M. C. L. Williams, Sek., 311 E. Mercury St.

CHICAGO, ILLS.

La Gradata Esperanto-Societo, Dvorak Park Fr. Kovarik, 2502 S. Kedzie Ave., Sek. La Esp. Oficejo, 1669 Blue Island ave. F-ino R. Votlučka, 1539 W. Jackson Blv. Sek. Kunvenas 2an kaj 4an sab. ĉiumonate.

CINCINNATI, OHIO.

Cincinnati Esperanto Soc., 629 Vine Street. E. H. Becker, Sec., 511 Sycamore St.

DELPHOS, OHIO.

Delphos Esperanto Klubo, Carnegie Library; Meets every Tuesday, 7.30 P. M., A. J. Laudick, Secy.

CLEVELAND, OHIO.

La Zamenhofa Klubo; S. Kozminski, Sek., 3913 Sackett Ave.

DETROIT, MICH.

Detroit Esperanto Office, 507 Breitmeyer Bldg., open daily. Library at disposal of everybody, daily 7 A. M.—9 P. M., except Tues. and Fri. Classes meet Tues. and Fri., 8-10 P. M.

La Pola Esp. Unuiĝo, ĉiusemajne, Magnus Butzel Library, Harper & E. Grand Blvd. La Septentrio, Tues., 8.00 P. M., 578 Alexandrine ave., W.

HOUSTON, TEXAS.

Houston Esperanto Rondo, ĉiun mardon, 8.00 P. M., ĉe Y. M. C. A. S-ro A. F. Sundermeyer, Sek.

MILWAUKEE, WISC.

Hesperus Esperantists, S-ino B. H. Kerner, Sek., 632 Summit ave., 3rd Tuesdays, 8 P. M.

NEW YORK, N. Y.

Greater New York Esperanto Society. C. C. Coigne, Sec'y, 2633 Creston Ave. Tel. Fordham 2749.

NEW YORK (Manhattan) N. Y.

The New York Group, Wash. Irving H. S. Jos. Silbernik, Sec., 235 E. 18th St.

NEW YORK (Manhattan) N. Y.

Germana Esperanto-Societo, 1966 Broadway. Rm. 27... Open every Wed. for information 7-8 P.M.; Meetings and classes, 8-9.30 P.M.

PHILADELPHIA, PA.

Phila Esp. Soc., J. F. Knowlan, Sec., 45 No. 13th St. Meets 4th Fri., Windsor Cafe, 1217 Filbert St.

PHILADELPHIA, PA.

Rondeto de Litovo-Polaj Esperantistoj, 2833 Livingston St.

PITTSBURGH, PA.

Esperanto Sec., Academy of Science and Art Wm. Smith, Sec., 7315 Greenwood St. Fridays, 8 P. M., Teachers' Rm., Carnegie Inst.

PORTLAND, ME.

Portland Esperanto Society, Trelawny Bldg.. Mrs. Wm. C. Tapley, Sec'y, 13 East Promenade.

ROCKFORD, ILLS.

Skandinava Esperanto-Instituto, 417 7th St. Joseph Johnson, Sec'y, 2315 Parmele St.

SALT LAKE CITY, UTAH.

Salt Lake Esperanto Club.

SAN FRANCISCO, CALIF.

San Francisco Rondo, meets Friday eve., Rm. 127, Lick Bldg., 35 Montgomery St., F-ino M. D. Van Sloun, Sec'y, 946 Central Ave.

TILDEN, NEBR.

Esperanto-Fako de la Nebraska ŝtata Kristana Celada Unuiĝo, Estro, Pastro Chas. P. Lang, Tilden, Nebr.

WORCESTER, MASS.

Worcester County Esperanto Society Business Institute, every Friday, 8.00 P. M.

Abridged Catalog

Following is an abridged list of the books we have for sale. These books are on hand when this list is issued, and by always ordering from the latest list you will be fairly sure that your order can be filled as sent. Additions will be made to the list each month, until practically our full line is given, and those out of stock and not immediately obtainable will be deleted from the list. Remember, then—always order from the latest list.

The following books, etc., are carried in stock in quantities and may usually be had without delay.

TEXT-BOOKS AND DICTIONARIES

Bound in paper unless otherwise specified

Complete Grammar of Esperanto (Kellerman) cloth	\$1.25
Practical Grammar of the International Language (Kellerman Reed), paper ....	.50
Esperanto Teacher (Fryer) .....	.20
Esperanto at a Glance (Privat) .....	.15
Primer of Esperanto (O'Connor) .....	.10
Introduction to Esperanto (Baker) .....	.05
English-Esperanto Pocket Dictionary (Harris) .....	.25
Edinburgh English-Esperanto and Esperanto-English Dictionary .....	.50
Handy Pocket Vocabulary (O'Connor) .....	.10
Fundamento de Esperanto (Zamenhof) ..	.50
In cloth .....	.75
Ekzercoj de Aplikado (Beaufort) .....	.30
Tra la Jaro (all in Esperanto) (Waddy) cloth .....	.50
Universala Vortaro (Esperanto-Esperanta-Franca (Boirac), 2 vols. and supplement	2.50

LITERATURE

Cindrulino (Dumas) Stanyan .....	.15
Ehoj el Manila .....	.50
Karlo, Privat .....	.15
Kial Mi Scias ke la Mortintoj Revenas ..	.45
Kolomba Premio (Dumas) Papot .....	.10
Mallonga Biografio de Henry Fawcett (Holt) Weems, art paper .....	.25
The New Testament in Esperanto art cloth binding, gilt edges .....	.45
Patroj kaj Filoj (Turgenev) Kabe .....	.65
Pola Antologio, Kabe .....	.50
Princo Serebrjanij (Tolstoj) .....	.75
Princo Vanc' (Bates) Harris .....	.35
cloth, gold-stamped .....	.75
Rakonto kaj Aventuro, Hall & Barroll ..	.10
Robinsono Kruso (Defoe) Mason, boards ..	.50
Sep Ridoj (Wendell) .....	.25
Sub la Meznokta Suno (Wendell) .....	.25
Tradukoj Tri (Helliwell) Helliwell .....	.20
La Virineto de la Maro (Andersen) Zamenhof .....	.35
Dua Kreanto, Sanjurjo .....	.05
Elektitaj Fabeloj (la Fontaine), Vallant ..	.15
Eneido (Virgil), Vallienne .....	.80
Patrino Anserino, Stoner .....	.15
Tra l'Silento Privat, parchment .....	.40
Verdaj Fajreroj, Frenkel .....	.20

COMEDY AND DRAMA

Don Juan (Moliere) Boirac .....	.40
Frenezo, Pujula .....	.30
Galateo (von Suppe), Shafer .....	.25
Ginevra (Privat) .....	.25

Kiel Plaças al Vi (Shakespeare), Kellerman, art binding .....	.25
Mistero de Doloro (Gaul), Pujula .....	.50
Misteroj de Amo, Kolovrat .....	.30
La Nevo kiel Onklo (Schiller), Stewart ..	.30
La Rompantoj, Pujula .....	.25

MISCELLANEOUS

Aĉo, card game .....	.50
Gvidlibro tra San Francisko .....	.05
Kondukanto al la Stacia Pilkludo (Spaulding), Erik .....	.10
Mia Nuna Sintenado pri Apendicito (Morris), Besemer .....	.10
Vidindaĵoj de Bostono .....	.15

PROPAGANDA

Amerika Esperantisto, in lots of 5 or more, per copy, .....	.05
Esperanto Keys, each .....	.02
20 for .....	.25
100 for	1.00
Peace Stamps of E. A. N. A., 24 for .....	.15
144 for .....	.60
288 for	1.00
"E" Button or Brooch Pin, green enamel star with gold plated back—letter "E" in gold .....	.35
E. A. N. A. Button .....	.05

The following are in stock when this list is printed, but supplies are very uncertain and in many cases when the present stock is sold we shall be unable to obtain more. It would be well, therefore, in ordering any of these, to specify second choice.

PROSE

Adele Kamm .....	.70
Aladin aŭ la Mirinda Lampo .....	.20
Aline .....	.50
La Bruna Lilio .....	.06
Brazilio .....	.40
Bukedo .....	.50
La Devo .....	.10
Eliro .....	.60
La Faraono, 3 vols, each .....	.70
Genezo .....	.60
Historio de Esperanta Movado en Saratov ..	.10
Karmen .....	.35
Kondukanto kaj Antologio .....	.50
Laŭroj .....	.50
Levidoj .....	.50
Mirinda Amo .....	.75
Mistero de Doloro .....	.50
Nova Sento .....	.60
La Predikanto .....	.25
Propaganda Piedvojaĝo al la 8a Internacia Kongreso .....	.25
Sentencoj de Salomono .....	.40
Tatterley (cloth) .....	.55
Vendetta .....	.35

COMEDY AND DRAMA			
An-la Lingvo sen Profesoro .....	.30	Ifgenio en Taŭrido .....	.55
Aspazio .....	.60	Jolanto .....	.45
Cikado ĉe Formikoj .....	.20	Kaatje .....	.75
Georgo Dandin .....	.35	Makbeto .....	.55
Halka .....	.30	La Rabistoj .....	.55
Hamleto .....	.55	La Ventego .....	.50

Be Sure to Come to

PHILADELPHIA, JULY 26, 27, 28, 29, 1917

and attend the **TENTH ANNUAL CONGRESS** of the **ESPERANTO ASSOCIATION** of **NORTH AMERICA**

These are the days when the world's need of a neutral International Language is most evident and when Esperanto can be pushed to the attention of thoughtful people. After these days of conflict,—soon to close, let us hope—the peoples of this war-torn earth will, nay **MUST**, give ear to plans for world-unification. This is the golden opportunity for the Esperantist. If you believe Esperanto to be an important help toward Universal Brotherhood join with us in making the **TENTH ANNUAL** the "best ever"!

A varied and interesting program is being prepared and the **CONGRESS TICKET**, price **THREE DOLLARS**, admits to everything.

Watch for our Second Notice giving some of these events.

RESERVE THE ABOVE DATES !!

On behalf of the Local Committee,
J. FRED KNOWLAN, Chairman

April 14, 1917.

45 N. 13th St., Philadelphia.

KIAL MI SCIAS KE LA MORTINTOJ REVENAS

By W. T. STEAD

Leading English Esperantist, Editor and Benefactor

An intensely interesting work on Psychic Science, replete with the author's personal experiences. Terse and vivid.

Esperantized by F. M. Goodhue and edited by competent authority.

PRICE, 45 CENTS, Post Free

(English edition costs 75 cents)

Address all orders to the translator, care of

BOSTON ESPERANTIST SOCIETY, PIERCE BLDG., COPLEY SQ., BOSTON

Amerika Esperantisto

American Esperantist

Entered as second-class matter May 15, 1913, at the Postoffice at West Newton Station, Boston, Mass., under the Act of March 3, 1879.

Published Monthly by

THE AMERICAN ESPERANTIST COMPANY (Inc.)

WEST NEWTON, MASS.

ONE DOLLAR A YEAR Eksterlande \$1.25 (Sm. 2.50) SINGLE COPY TEN CENTS

Mallongaj verkoj, tradukaĵoj kaj novaĵoj ĉiam prefere akceptitaj. Oni ne resendadas neakceptitajn manuskriptojn, se la sendinto ne kune sendis la resendpagon. La Redakcio konservas por si la rajton korekti manuskriptojn laŭbezone.

Oni donos la preferon al manuskriptoj skribitaj skribmaŝine.

VOL. 20

APRIL, 1917

No. 3

IN THE PRESS

A news item in the St. Petersburg (Fla.) "Times" informs us that "an Esperanto class is being conducted free by Miss E. Esther Owen for the benefit of men, women and children who are preparing for every emergency which America may be forced to meet thru being a part of the world's war."

The San Francisco "Bulletin" contains an interesting paragraph in a recent issue regarding the tour of Ernest Archdeacon, an economist of Paris, France, who is making an industrial survey of the U. S. In closing an interview, Mr. Archdeacon states:

"There are two things which Americans should do in order to expand her foreign trade. The first is to adopt the metric system and the second is to make Esperanto the universal language."

The "Star," Redwood City, Calif., has published three articles contributed by "Boemo" (Mr. B. E. Myers) on Esperanto, in order that the people of Redwood may learn "how essential it is to be able to address Hin-

du, Greek, Turk, Irishman, Frenchman, German, Italian in a tongue equally understandable by all, irrespective of race, color or creed." In the first article the need for a "pass" language is pointed out; in the second is shown the simplicity of Esperanto, and its value in dealing with all countries of the globe; while the third of the series answers the question "What shall it profit the individual?"

The Perth Amboy (N. J.) "Evening News" has published a valuable editorial "An Auxiliary Language" in taking notice of the death of Dr. Zamenhof. The editor, Mr. J. Logan Clevenger, makes the following statement:

" * * * * *

Numerous efforts have been made to adopt one of the other modern languages as a common tongue for all races. But petty jealousies and the difficulty of learning such languages have prevented. Men who have given the matter much thought are ready to admit that the ideal way is for each nation to keep its own mother tongue, but to have a so-

called auxiliary tongue which could be learned by all nations, to be used only when the men of the different nationalities get together.

"At this time we hear a great deal about universal peace, when the war is over, to be brought about through the establishment of a world court, an international parliament, a congress of nations or some other similar organization, to be made up of representatives of all nations who would assemble and consider matters of international importance, just as our congress is made up of representatives from the states to consider matters of national importance. The great trouble, however, is that should these representatives from the different nations get together they would not be able to understand each other. If a common auxiliary language were adopted, however, a language that could be easily learned and taught in the schools of every nation, we would soon have a medium of communication that would be universally understood.

"The objection that has been raised to Esperanto is that it is too mechanical. It is argued that the literature of the living languages today cannot be satisfactorily translated into Esperanto. In reply to such an argument advanced by the New York Evening Post, Mr. Silbernig, the New York delegate of the Universal Esperanto Association, brings out a very interesting experiment that was tried in Paris a short time ago. The experiment consisted of translating a selection of French literature, by experts, into English, German, Spanish, Italian, Russian and Esperanto. Then still other experts, who had nothing to do with making the first selection, were asked to translate each one of the translations back into French. The result was that the Italian and Esperanto reproductions were so closely like the original that it was difficult to assert which was really the better of the two.

"In other words, it was distinctly proven that French literature did not suffer in the least from being translated in Esperanto, but, on the contrary, was preserved far better, as far as its original beauty was concerned, than when translated into any of the modern languages, with the possible exception of Italian.

"The progress Esperanto has made throughout the world in recent years shows that it fills all the requirements that are desired of an auxiliary language, such as is so much desired at this time. We believe that if an international commission could be appointed to consider the matter impartially, perhaps the greatest step in bringing the world together in mutual understanding and harmonious relations would be the adoption of this auxiliary language for all international affairs."

Remarks by Mr. Joseph H. Hannen
before the Bahai Congress at
Boston, on the evening of
Wednesday, May 2, 1917,
concerning

ESPERANTO

It is exceedingly difficult to say anything new about a subject which has been so well covered by Abdul Baha himself. In his talks in England, France, Germany, Austria-Hungary and this country about Esperanto, he has so strongly commended it to his followers, that we could not ourselves add anything of value along this line of thought, nor show as well as he himself has done, how much it is needed and how useful it can be made in the working out of the various subjects considered by us during the five sessions of this present Congress. But we do feel, however, that if Abdul Baha himself were here in person this evening, he would wish us to say something to show our appreciation of the noble and self-sacrificing work of the modest servant of God, Dr. L. L. Zamenhof, who has passed away before the full fruition of his life work could be seen by him. He really was one of the greatest of the great Jewish race, and we cannot help comparing him with Abraham, the friend of God, but who did not live to himself see the posterity of his faith multiply like the sands of the seashore; with Moses, who led the people of Israel to the borders of the Promised Land, but was not himself allowed to enter in; with David, who made it possible for Solomon to build the temple at Jerusalem, but who himself could only worship in the Tabernacle; and with Isaiah, the sweetest singer and prophet of his

time, but whose visions are only now about to come true in the new light of which we see signs of the dawning on the earth. But all of these great souls are not the less appreciated by us, because their work was not completed while they were still with it. They must all, in common with the great souls of Humanity, who have helped to do God's work, have had the sublime faith and inspiration of their purpose, and we think, that we have a right to feel that Dr. Zamenhof has also had this faith and inspiration, and that it must have often strengthened him to go on with his labors and sometimes to quiet his soul with the feeling that God was with him in his work for Humanity, for he loved his God the more, because he well loved his fellow man. And may we not also feel that the good doctor, who knew that his work for Humanity had the approval of Abdul Baha, may sometimes have had great comfort from this knowledge in some of the hours, which must have come to him, when he heard mocking and doubts from those, who should have been at his side. We cannot now comfort him as we would like to do, but we can send our heartfelt messages of sympathy to the Esperantists of the world, who have stood by the side of this modest, kindly lover of his fellow man and, against great obstacles, have done the best they could to aid in the growth of the great principle of a Universal International Language, the first practical application of which was so well worked out by Dr. Zamenhof. Words cannot add to our feeling, and we realize, that the time has now come, when this feeling should be shown in purpose and that we can best appreciate the Esperanto movement and what it can do for our own cause, by more earnestly taking hold of it and using it to spread the Divine Fragrances, as we have been commanded to do.

It will be interesting to us all to know, that there has just been completed a translation of the Persian Hidden Words into Esperanto from the original Persian, and this direct rendering is said to be the very best yet made into any language. Those, who can read this translation, will not only thus receive new and deeper meanings, but will also have the happiness of a nearer comradeship with

those in other lands, who can more easily unite with us in a common means of working towards a common end.

It may be fitting to end this appreciation of the work so well done by Dr. Zamenhof, by quoting something said by him ten years since in London. The world was not then at war, but there were those who felt, that the present conflict was sure to come, and who had also the faith to believe with us, that a **Most Great Peace** was sure to follow. And it is some proof of the coming unity of mankind to note that these words are now quoted in an Esperanto Magazine, published in Cuba, where one of the youngest republics of the world is taking vigorous steps to bring to the knowledge of the Spanish American peoples, our brothers of the south, the language of world fellowship. This magazine was received in the United States only five days ago, so this greeting to what we stand for comes to us with both, fresh as well as old meaning, and the old but still fresh message may be roughly rendered as follows:

"There will yet long continue dark night on the earth, but it will not be forever. There will come the time, when men shall cease to be as wolves against each other. Instead of constant strife between themselves to tear away each other's lands and force other languages and manners upon peoples to which they have been strangers, they will live together peacefully and fraternally; in full harmony they will labor together to conquer the crude forces of nature, and together and in full consent with each other, they will all strive for one truth and one happiness."

No translation can be made into English which will do full justice to the noble charm of the original Esperanto, but there are none of us, who will not be moved by even the rough version as given above, and which is so thoroly in harmony with what we all have so long hoped and worked for.

Perhaps a very few more words may be said:

We are not only what we now are, but what we have been as well as what we hope, we shall be. So we may have a right to apply both to the present as well as to the future the prophecy of Zephaniah (iii-9):

"For then will I turn to the peoples a pure language, that they may all call upon the name of the Lord, to serve him with one consent (shoulder).

"ONCE AGAIN, ONCE AGAIN, ONCE AGAIN,"— Let us remind you that there is to be held in Philadelphia, July 26-29 next, the **Tenth Annual Congress of the Esperanto Association of North America**. The local committee, of which Mr. J. Fred Knowlan, 45 No. 13th St., is chairman, is working up a most interesting and varied program, and there will incidentally be some important business to transact, and **your** presence is needed. The Congress Ticket is only \$3.00, which includes everything,—a very modest price which should deter no one from attending, and if you **cannot** possibly attend, at least send \$3.00 to Miss Margaret Maisch, Sec., 753 No. 40th St., Philadelphia at once and be enrolled as a Congress Member. The preliminary work of such a Congress entails a vast amount of labor and the use of considerable money for things which must be paid for in cash "on the nail." Let us urge you, therefore, to make the labors of the Committee as light as possible and relieve them of the burden of finding the cash to finance things until the Congress, by **buying your ticket now**. This will give them some money to work with, you will have the matter off your mind, and everybody will be happy.

That there is going to be a good attendance in spite of the War, the H. C. of L. etc., is evidenced by the following communication recently received at the Central Office from Detroit:

"I feel it my duty to sound a warning, as it were, to the New England states so as not to take them unawares. As you know, the D. D's. are still alive, even tho they have been quiet, and are as full of pep as in the year they were created—1914, at Chicago.

"It is our intention to see the next convention at Phila. in the same manner in which we saw Annapolis, "Ford it." There will be at least three of these insects added to the

vast supply already in the Quaker City.

"In other words, the warning:

"While we admit that 'la Orienta Karavano' gave us a good run for our money at Annapolis, we intend to turn the tables this year. Therefore, always having been known as good sports, we wish to warn the Easterners of our trick so as not to catch them unprepared."

The many friends of our President, Dr. H. W. Yemans, will be sorry to know that he is in the hospital at Alcatraz, Calif., where he has been obliged to go for a very serious and painful operation. That he may make a speedy recovery is the hope of every member of E. A. N. A.

Mr. Herbert Harris, Chairman of the Committee on Examinations, advises us that his address during July and August will be "Falmouth Hotel, Portland, Me.," and after that "Hyde Park Hotel, Chicago, Ill."

E. A. N. A. NOTES

One of the most interesting propaganda leaflets we have yet seen is that compiled by Mr. Chas. H. Briggs, Minneapolis, Minn, Councilor of the Prairie Division. It consists of a single sheet printed on both sides, and having all the material and "advance information" necessary to arouse the interest of the non-Esperantist. The Alphabet, Pronunciation, Grammatical Signs, Rules, Word Building with prefixes and suffixes, and an Esperanto song with translation are all found here. The model would be invaluable to clubs or organizations desiring to issue something of the same sort.

EXAMINATIONS

Passed Elementa

- *Miss Nellie C. Roberts, Vinita, Okla.
- Mr. H. S. Lane, Berkeley, Calif.
- *Mr. Merton C. McConkey, Souix City, Iowa.
- Mr. Kenneth R. Holcomb, Carlton Sta., N. Y.

THE PROPAGANDA
COMMITTEE

Notes

The Consul for the New York District, Mr. Creston C. Coigne, has changed his address to 2633 Creston Ave., New York City. Mr. Coigne reports the following among propagandists in his vicinity:

"A short article appeared in the Buffalo Express, April 21st, under the signature of 'Espero,' which is the nom de plume of our friend, Mr. Arthur E. Warren. The article invited all persons interested in Esperanto to correspond with the writer for the purpose of forming a club in Buffalo.

"Thru the energy and enthusiasm of Mr. Alex Mendelson, a club has been formed of the members of the Good Templars, in Hoboken. They have just applied for a charter, which will be issued to the 'I. O. G. T., Esperanto Club No. 1, Hoboken, N. J.'"

The Greater New York Esperanto Society now has a membership of 190, a remarkable record for this young organization, and a just tribute to the efforts of its organizers.

The Chairman of the Propaganda Committee has just received a copy of a most interesting booklet just published, entitled "Peace Ballots. A Plea for a World Peace Postage." The author of this, Mr. J. W. Hamilton of St. Paul, Minn., has also issued a leaflet which will make its own appeal to Esperantists everywhere. This leaflet sets forth three international ideas, all worthy of attention by true Internationalists. Esperantists interested may secure a copy of both the above from the author, Mr. J. W. Hamilton, 593 Laurel Ave., St. Paul, Minn.

Mr. C. H. Crossman, Councilor of the Canadian Division has secured five Propaganda Consuls to direct the work in this district. They are: Walter Western (Sask.); E. L. Holmgren for Scandinavians (Ont.); Simon Wein for Hebrews and Poles (Ont.); L. R. L. Brown (Alta.); and F. W. Spencer (B. C.). Mr. Crossman writes that a number of others have promised assistance and that propaganda work can be carried on in English, French, German, Swedish, Norwegian, Danish, Hebrew, Polish and Spanish as well as in Esperanto.

Judging from the number of inquir-

ies and subscriptions for **Amerika Esperantisto** received at the Central Office from Canada of late these Consuls are getting in some very effective work.

In a recent issue of the "Framat" published in Port Arthur, Ont., a page article on Esperanto written by Mr. Holmgren was published, with the addition of half a column editorial mention.

We welcome the following report just received from Oregon:

".....1916, Nov. 10an, mi organizis Esperantan kurson, kunvenanta en la bibliotekejo. Ni uzas la Kellerman' "Complete Grammar" kaj multe ŝatas ĝin. Mi opinias ke la bibliotekejo estas pli bona loko por Esperanta klubo ol por klaso, pro la nombro da vizitantoj. La nomo Esperanto sur la bulteno atentigas la publikon al la afero, kaj donas al mi kelkajn okazojn por disdoni propagandilojn. Mi estas enketanta la staton de la movado en Oregon, kiel la unuan paŝon en mia propaganda klopodo. Tial mi kunmetas liston de la Esperantistoj pri kiuj mi scias, la delegitoj laŭ la U. E. A. jarlibro, la abonantoj al **Amerika Esperantisto**, kiujn oni aŭde sendis al mi, kaj tiuj kies nomojn mi ricevas de aliaj. Al ĉiu ĉi mi skribis leteron, petanta la plej multon da informo pri iliaj spertoj je la Esperanta movado. De post Mar. 25an mi estas skribinta al 31 personoj, al iuj Esperante, al aliaj Angle. Kvar leteroj revenis, unu markita "Deceased." Jam 7 respondoj alvenis. La raportoj montras 5 klasojn ekster Portland, kaj 3 klubojn en la ŝtato. Ĝis nun mi ne estas trovinta sufiĉe da materialo por elekti ŝtatan kunvenon."

J. Homer Clark, Konsulo,
706 Glisan St., Portland, Oregon.

ESPERANTO KAJ LA MILITO

Kiom da personoj rifuzis antaŭ la milito sin okupi je Esperanto, protektante ke ili neniam havos la okazon uzi la helpan internacian lingvon.

Kiom multaj hodiaŭ estas ankoraŭ tiuj kiuj, ĉar la malfeliĉegaj cirkonstancoj kiujn ni travivas, ilin ne trafas senpere, malĉesas fermi la okulojn kaj malkonfesi la utilecon de tiu dua komuna lingvo tiom facile lernebla kaj tiom bone permesanta al fremduloj el diversaj naciecoj sin reciproke kompreni sen interpretistoj.

Kaj tamen kiun pli impresigan lecionon ili povus ricevi ol tiu rezultante de la nuna milito.

Kiom, efektive, da viroj kaj junuloj, kiuj tute kredis ke neniam ili devos foriri for de sia lando, vidis sin alkondukatajn en regionojn tute nekonatajn de ili, kaj sin trovis ĉe hospitaloj, flegatajn de personoj certe tre sindonemaj, sed ne parolantaj la saman lingvon kiel ili, aŭ militkaptitojn kun kamaradoj je multaj naciecoj de kiuj ili ne povis sin komprenigi, aŭ ankoraŭ militantojn ĉe popoloj kies la lingvo estas tute nekonata de ili. Kiujn servojn Esperanto, se ili estus ĝin lernintaj antaŭ la milito, estus farinta ĉu ne, al ĉiu el ili.

Ja, diros kelkaj personoj, vi estas prava. Sed por tio estus estinte necese ke tiuj viroj kaj junuloj estu estintaj antaŭe certaj trovi ĉien esperantistojn kun kiuj ili povos interparoladi. Jes, ni tion tre volonte konfesas. Sed niavice ni rebatos ke precize estas estinte tiel, se, antaŭ la milito, oni estus bonvolinta agi laŭ la konsiloj de tiuj kiuj klopodis por propagandi Esperanton, kaj eĉ ke, koncerne nin, ni ricevis de la komenco de la militaĵoj la viziton de pli ol unu trapasanta nian urbon.

Kaj se tiu klarigo kaj tiu pruvo de la utileco de Esperanto ne sufiĉus por konvinki tiujn kiuj havis la ŝancon resti hejme, ke ili pripensu pri ĉiuj fremdaj militistoj, kiujn ĉiutage ili renkontas sur la stratoj aŭ kiujn ili ricevas en iliaj magazenoj. Kaj ke ili diru al ni ĉu ne estus agrable al ili se ili povus kompreni tiujn novajn klientojn kaj komprenigi sin de ili je tiom da facileco kiel ili interparoladas kun ilia franca klientaro.

Bedaŭroj neoportunaj, diros eble kelkaj, kaj kiuj hodiaŭ devas lasi klopodojn pli urgajn antaŭpaŝi. Ni ne povas konsenti pri tia opinio kaj ni ne ĉesos konsili la tujan lernadon de Esperanto, ne nur ĉar ĉiuj povas lerni tiun lingvon en la daŭro de nur iom da tempo, kaj trovi ĝian utilecon antaŭ, ho ve, ke la unua milito estu finita, sed krome ĉar la helpa internacia lingvo estas difinita por fari ankoraŭ pli grandajn servojn, kiam la paco estos reveninta, kaj ĉar ni ne rajtas atendi la finon de la militaĵoj por pretigi nin profiti ĝin.

Niaj anglaj amikoj tion bone komprenis, ili, kaj ili iras antaŭen.

Jen tial unu el iliaj plej potencaj

asocioj tiu mem kiu jam proponis la alprenon de la metrika sistemo por la rilatoj kun la Liganoj, la "Court of Common Council" (la Gildo de l' Civito) ĉe Londono, antaŭ kelkaj monatoj, petis de la "Board of Trade" ke ĝi prezentu al la internacia Ekonomia Konferenco deziresprimon voĉdonitan de tiu asocio favore al la alpreno de dua komuna lingvo por la komercaj rilatoj de l' Liganoj post la milito.

Komprenoble la "Court of Common Council" estis sufiĉe prudenta por ne proponi Esperanton kiel nuran rimedon por solvi tiun problemon de dua komuna lingvo, kaj tiu asocio kontraŭe lasas al la konferenco la taskon elekti inter la lingvoj, angla, franca, rusa, esperanta aŭ kiu ajn alia. Sed, ĉar la Konferenco konsistas el la plej eminentaj ĉe ĉiuj liganaj landoj ne estas trosenpripense opinii ke ĝiaj membroj pli volonte elektos la Zamenhofan lingvon ne nur ĉar, pro ĝia neŭtraleco, ĝia elekto naskos ne niun ofendosenton inter la Liganoj, sed ankoraŭ ĉar tiu lingvo estas tiom simpla kaj tiom logika ke ĉiuj povas ĝin lerni tre rapide kaj sen ia malfacilaĵo—eĉ se oni havas nur unuagradan klerecon—kaj precipe ĉar ĝi estas sufiĉe fleksebla kaj sufiĉe tuta por plenumi ĉiujn bezonojn.

Unu el niaj plej fervoraj anglaj samideanoj, S-ro S. R. Marshall el Londono, volis antaŭe montri la profitojn, kiujn ĉiuj, kaj precipe la Komercistaro, povas elĉerpi de tiu elekto. Kaj pro tio li petis de ĉiuj Esperantistoj ke ili organizu ĉie kursojn por ke povu okazi ĉe ĉiuj landoj liganaj aŭ neŭtralaj komerca praktika eksperimento de la helpa internacia lingvo.

La iniciato de la "Court of Common Council" kaj la eksperimento de S-ro S. R. Marshall pravas la agemecon de Anglujo. Ĉu la aliaj nacioj postrestos?

Ni atentigas pri tio la enlandanojn de ĉiu el ili, kaj precipe la esperantistojn. Kaj ni petegas de ili ke ili ne plie malfrue eklabori pri tio, kaj ke, kiel ni, ili faru ĉion eblan por kiel eble plej baldaŭ malfermi la okulojn al la nekredemuloj kaj al la indiferentuloj.

L. Demarcy

Prezidanto-fondinto de la Esperantista Grupo, Beauvaise, Francujo.

KRONIKO NORDAMERIKA

Washington, D. C. Nova kurso fondita tie ĉi kreskiĝas preter ĉiuj atendoj. Jam 18 ekzempleroj de la "Esperanto Teacher" estas uzataj inter la anoj, tiel skribas al ni S-ro A. Mayer.

Boston, Mass. La vigla Bostona Societo nun kondukas ĉiumonatan festenon, ĉe kiu oni bonvenas ne-Esperantistojn. Oni ĝuas refresajojn por kiu malgranda sumo estas pagita de ĉiu ano de la klubo.

St. Petersburg, Fla. Ĉe granda festivalo tie ĉi, kiun oni nomas "Parado de la Ŝtatoj," F-ino E. Esther Owen portis la Esperantan standardon kaj eltiris multe da atento.

New York, N. Y. Ĉe la monata Barĉo de la Novjorkaj Esperantistoj en la Y. M. C. A., paroladis S-roj J. W. Bishop, Jr., R. W. Powell, Nicholas Ehrlich, Richard Carter, F-ino Cora Butler kaj aliaj. S-ro D. A. Klajn rimarkis ke pli multe da intereso en Esperanto rezultos de la milito inter la Sud-slavaj gentoj.

VOJAĜANTO EL FRANCUJO
NIN PRIRIGARDAS!

Antaŭ kelkaj monatoj samideanoj en Los Angeles, San Francisco, kaj najbaraj urboj havis la plezuron konatiĝi kun S-ro. Ernest Archdeacon, fama franca scienculo, ekonomikisto, verkisto, Esperantisto el Parizo. Alveninte en Usono antaŭ du jaroj, li travojaĝis nian landon de Nov Yorko al San Francisco por studadi kaj observi niajn industriajn metodojn, kaj ĉiujn rimedojn per kiuj ni atingis "tian mirindan, senegalan efikemecon." En libro verkota de tiu eminentulo, li intencas montri per ciferoj, statistikoj kaj priskriboj, ke la agemeco, progresemeco kaj praktikemeco de la Usonanoj estas imitindaj en Francujo kaj aliaj landoj.

S-ro. Archdeacon diras pri si mem, ke lia tutviva pasio estis kaj estos la "morgaŭaj progresoj."

Jen, en la jaro 1890 li energie sin okupis pri la konstruado de unu el la unuaj aŭtomobiloj en la mondo. Kiam, post kelkaj jaroj, tiu veturilo fariĝis

komerca afero, li sin turnis al aviado, kaj helpis fari la unuajn eksperimentojn, donis grandajn premiojn, kaj eldonis sennombrajn artikolojn pri la nova scienco. Malgraŭ la moko de de skeptikuloj, la aviado gigantpaŝe progresadis, kaj, laŭ sia ĉiama agmaniero, S-ro. Archdeacon interesiĝis pri nova afero—"nia afero." Fervorege li sin deciĉis al la propagando de nia kara lingvo, ĉar li tuj komprenis, ke Esperanto estas la necesa konsekvenco de la mirindaj novaj sciencoj kaj progresoj, kaj, vole, nevole, la tago alvenos kiam la alpreno de Esperanto kiel internacia ilo de komunikado estos "nepre neevitebla." Troviĝas, tial, lia nomo inter la altrangaj fervoruloj en Francujo.

La Direktoroj de la Rondaro gastigis S-ron. Archdeacon ĉe Hotelo Ramono, la rendevuo de niaj samideanoj; kaj, okaze de festeneto je lia honoro en la Klubĉambro de la San Francisco Rondo li faris interesan paroladon. Ni citas parton de la parolado, ne pro la belaj, flataj vortoj per kiuj li alparolis la Kaliforniajn samideanojn, sed pro la grava, leginda enhavo, kiu meritas la zorgan atenton de ĉiu Esperantisto en Usono:

"Al la Kaliforniaj Esperantistoj. Karaj samideanoj: Mi estis tute mirigita vidi kiel vigla estas la Esperanta movado en via belega Ŝtato. Laŭ kion mi ĵus vidis, ĝi ŝajnas esti la plej grava en Usono. Mi kelkafoje aŭdis, ke la homoj ne estas tiel energiaj kaj efikaj en la okcidenta parto de Usono kiel en la orienta. Laŭ kion mi vidis, tio estas tute kalumnio. (Aplaŭdo.)

"Via benita lando havas tiun senegalan feliĉon havi la plej mildan klimaton en la mondo: vi estas same senigitaj de la suferigaj frostoj de la vintro kaj de la senergiigaj varmejoj de la somero, tiel oftaj en Usono. Pro la sama motivo, via agrikulturo havas prosperecon tute nekonita en iu ajn alia parto de la Mondo; kaj tiu prospereco, pro multaj motivoj, senĉese pligrandiĝos.

"La Kaliforniaj Esperantistoj, kun kiuj mi jam havis la plezuron konatiĝi, tre bone scias kian admiregon mi sentas por la Usonanoj; vi povas esti certaj ke miaj paroloj tute ne estas malŝincera flato. Mi pensas ke Usono estas la plej energia, la plej progresema, kaj la plej efika nacio en la

Mondo, kaj ankaŭ, ke Kalifornio havas ĉiujn atutojn por fariĝi baldaŭ je ĉiu ajn vidpunkto, la unua Ŝtato en Usono. Via Ŝtato, sola, estas iom pli granda ol la tuta Francujo; plie, ĝi posedas aron da produktajoj neniel haveblaj en nia lando. Tio estas konsekvenco de ĝia senkompara klimato. Ĝi entenas tri milionojn da loĝantoj; ĝi povas kaj devas enteni, iam, kvardek milionojn, kiel Francujo, kaj eĉ pli. Kiam ĉiuj viaj grandegaj teritorioj estos valorigitaj, vidu kian miregindan riĉecon vi povos atingi! Kaj samtempe, mi firme esperas ke la Kalifornia Grupo nepre kreskiĝos tiamaniere, ke ĝi potence helpos altrudi Esperanton ĉe la plej rezistemaj Usonanoj.

"Tiu rezistemeco kontraŭ tiel evidentega progreso estas, por mi, kaŭzo de senlima mirego. Kiel povas okazi, ke praktikema nacio kiel la via ne tuj komprenis la sennombrajn profitojn eltireblajn por si el tiu mirinda ilo: Esperanta lingvo. Vi estas, nekonstesteble, la unua industria nacio en la Mondo. Usono entenas amase ĉiujn ajn produktajojn utiligeblajn de la homaro, ĝi havas mirindan efikecon, kaj ĝi, tute prave, ambicias disŝutegi siajn produktajojn kaj agemecon, tra la tuta tero. Kial do viaj viglaj industriistoj ne ankoraŭ vidis kiun profitegon ili povos eltiri de grandega dissendado de siaj katalogoj. Ekzistas pli ol mil malsamaj lingvoj en la Mondo; sekve, Esperanto estos valoriga por tiu speciala celo.

"Ripetadante tiun nevenkeblan argumenton, vi fine, sendube konvinkos viajn samlandanojn; vi pruvos al ili kiel erara estas tiu opinio, kiun vi certe centfoje aŭdis, ke la Usonanoj, kun sia grandega samlingva teritorio, tute ne bezonas Esperanton.

"Ĉu ne estas strangege paradokso ke la homoj estis alprenintaj, de tre longa tempo, tiun komplikitan sistemon de surmara interparolado nomitan "La Internacia Kodo de la Signaloj," kaj ke ili, ĝis nun, rifuzadis adopti tiun miregindan ilon de praktika konversacio, ĉie uzebla, kiu estas Esperanta lingvo.

"Pli kaj pli, kun la internaciaj komercaj rilatoj plimultiĝintaj, kun la progresado de aviado, kiu baldaŭ ebligos ĉirkaŭflugi la tutan Mondon dum la daŭro de unu semajno, la bezono sin altrudos pri internacia ilo de komunikado. Esperanto fariĝos nece-

sega por la mondaj internaciaj kongresoj kiuj nepre okazos post tiu ĉi milito; tiuj kongresoj havantaj la celon eviti, estonte, terurajn katastrofojn kiel nuna, kaj solvi la problemon, tute solveblan, de universala paco.

"Usono, mi ripetas, estas jam la Mondo de siaj grandaj industrioj, kaj, tamen, ĝia nuna sukceso povus esti triobligita helpe de Esperanto. Mi aldonos, finante, ke la alpreno de Esperanto devus esti kunigita kun la unuiĝo de la pezaj kaj monsystemoj, kaj kun la adopto de nia franca metra sistemo.

"Mi trinkas je la prospero kaj la sukceso de niaj sindonemaj kunbatalantoj, la Usonanoj, de la Kalifornia Esperanta grupo, kaj fine, de la mirinda Zamenhofa lingvo."

M. D. Van Sloun,

Sek. Kalif. Rondaro.

GRAVA PROPONO

Al la Esperantista Asocio de Nord Ameriko,—

Estimataj Gesinjoroj:

Ni subskribitaj anoj de la Membrec-Komitato proponas:

1. Anstataŭon en artikolo VIa, paragrafo 1a, post la vorto ". . . la sumon," \$2.00 anstataŭ 50 c.

2. Aldonon en la sama artikolo kaj paragrafo je la fino, "kaj oficiala organo, Amerika Esperantisto."

La paragrafo legu:

Artikolo VIa

Par. 1a. Ĉiu ano de tiu ĉi Asocio antaŭpagu jare, laŭ maniero sube provizita, la sumon \$2.00, kaj estu rajtigita al unu voĉo kaj oficiala organo Amerika Esperantisto.

(Subskribitaj)

Creston C. Coigne,
Adolph Mayer,
Clayton R. Bowen,
May D. Van Sloun,
B. K. Simonek (Estro),

} Membrec-
Komitato.

FOR THE BEGINNER

Edited by Herbert M. Scott

Our readers are invited to send us any difficulties encountered in their study of the international language, inquiries being answered promptly and completely in this department of the magazine.

Rilate al la ĉiama disputo pri la korekta elparolado de la vokaloj esperantaj "e" kaj "o" kompreneble oni interesiĝus pri la sekvanta diskutado, verkita de nia estimata kunlaboranto S-ro. D. M. Lynds, el Berkeley, Kalif.

Oni konsideru la vokalojn skribitaj laŭ la kutima ordo:—

a
e
i
o
u

Oni notas, ke la unua, tria, kaj kvina estas, kiel oni povas diri, daŭremaj sonoj; tio estas, oni povas daŭrigi la elparoladon de ĉi tiuj sen ŝanĝi la kvaliton de la sonoj.

Sed se oni daŭrigas la elparoladon de la vokaloj "e" aŭ "o," iliaj sonoj emas eniĝi en la sonojn de la sekvantaj vokaloj respektive en la serio.

Kompreneble, se oni povus elparoli tiujn ĉi vokalojn sen tiaj finaj ŝanĝoj de la kvalito de la sonoj (iam nomitaj "malapero"), oni farus la korektajn elparoladojn. (Certe oni ne devus elparoli la vokalon "e" tute kiel la du leterojn "ej.")

Sajnas al mi ke tio estas tre lerta kaj konsiderinda metodo por klarigi tiun disputeman temon.

H. S. Lane,
Sek. Berkeley-a Esp. Rondo.

Answers to Correspondents

Q. In Esperanto how many affixes are there, how many independent roots, how many common-stock and how many technical roots?

A. It is difficult to set an exact figure for the number of affixes, inasmuch as there is no hard and fast division between affixes and other roots; almost any affix may form an independent word, or any short root be used as an affix in building derivatives. However, exclusive of prepositions (all commonly used in word building) the roots generally reckoned as affixes proper may be taken as 38 (8 prefixes and 30 suffixes).

The number of "official" independent roots (such as may be used alone, without grammatical terminations) is 145 (15 pronouns, 16 adjectives, 1 article, 12 numerals, 41 adverbs, 34 prepositions, 11 conjunctions, 7 interjections, 8 particles).

Between common-stock and technical words, again, there is no sharp line of distinction. In the literary language there are somewhat less than 4,000 roots in good use. In the standard technical dictionary, Verax's *Enciklopedia Vortareto*, there are about 8,000 roots.

Q. How often does the *Lingva Komitato* issue new words or decisions? Where can these be obtained?

A. The *Lingva Komitato* has no set periods for issuing its supplements to the *Universala Vortaro*. It confines itself to sanctioning from time to time words which in its judgment have made good in general practice. Thus far it has published three such lists. These lists and all the work of the *Komitato* may be found in the files of its organ, *Oficiala Gazeto*. Millidge's *Esperanto-English Dictionary* has all roots of *Universala Vortaro* and *Unua Aldono* distinguished by special marks.

Q. Is there any rule about quotation marks?

A. There is no set rule, nor even well-fixed usage, in regard to quotation marks. In such minor details, we may, as Dr. Zamenhof has said, safely follow the practice of our mother tongue.

Q. In addressing an envelope for abroad, are we to use the Esperanto or the English form of name of city and country?

A. The English or other natural language form is safer for the present.

Q. Give the Esperanto for: fad, fire-escape, lap (part of the body), to pry (with lever), ski.

A. Fad = manio, fire-escape = fajrsavŝtuparo, lap = genuoj, to pry = dispuŝi, ski = ŝkio.

Statement of the Ownership, Management, Circulation, Etc., required by the Act of Congress of August 24, 1912. Of Amerika Esperantisto, published monthly at West Newton, Mass., for April 1, 1917.

State of Massachusetts, County of Middlesex, ss.

Before me, a Notary Public in and for the State and county aforesaid, personally appeared Ernest F. Dow, who, having been duly sworn according to law, deposes and says that he is the Business Manager of the Amerika Esperantisto and that the following is, to the best of his knowledge and belief, a true statement of the ownership, management (and if a dually paper, the circulation), etc., of the aforesaid publication for the date shown in the above caption, required by the Act of August 24, 1912, embodied in section 443, Postal Laws and Regulations, printed on the reverse of this form, to wit:

1. That the names and addresses of the publisher, editor, managing editor, and business managers are: Publisher, The American Esperantist Co., Inc., West Newton, Mass. Editor, Isabelle M. Horn, New Orleans, La. Managing Editor, Ernest F. Dow, West Newton, Mass. Business Manager, Ernest F. Dow, West Newton, Mass.

2. That the owners are: (Give names and addresses of individual owners, or, if a corporation, give its name and the names and addresses of stockholders owning or holding 1 per cent or more of the total amount of stock.) The Esperanto Association of North America, Inc.: Officers; Dr. H. W. Yemans, Alcatraz, Calif.; Dr. B. K. Simonek, Chicago, Ill.; Ernest F. Dow, West Newton, Mass.

Ernest F. Dow, West Newton, Mass.

3. That the known bondholders, mortgagees, and other security holders owning or holding 1 per cent or more of total amount of bonds, mortgages, or other securities are: (If there are none, so state.) None.

4. That the two paragraphs next above, giving the names of the owners, stockholders, and security holders, if any, contain not only the list of stockholders and security holders as they appear upon the books of the company but also, in cases where the stockholder or security holder appears upon the books of the company as trustee or in any other fiduciary relation, the name of the person or corporation for whom such trustee is acting, is given; also that the said two paragraphs contain statements embracing affiant's full knowledge and belief as to the circumstances and conditions under which stockholders and security holders who do not appear upon the books of the company as trustees, hold stock and securities in a capacity other than that of a bona fide owner; and this affiant has no reason to believe that any other person, association, or corporation has any interest direct or indirect in the said stock, bonds, or other securities than as so stated by him.

5. That the average number of copies of each issue of this publication sold or distributed, through the mails or otherwise, to paid subscribers during the six months preceding the date shown above is (This information is required from daily publications only.)

Ernest F. Dow, Business Manager.

Sworn to and subscribed before me this 5th day of April, 1917.

Seal, Frank M. Grant, Notary Public. (My commission expires Dec. 10, 1920.)

Of Course You Are Coming!

Philadelphia, May 28, 1917.

To all in any way interested in the International Language:

The Esperanto Society in this city cordially invites you to participate in the

Tenth Annual Congress of the Esperanto Association of North America

(Place and Date)

.....1917.

Margaret A. Maisch, Secretary, Local Committee, Philadelphia. 753 North 40th Street.

Dear Miss Maisch:

Please note my support of the

Tenth Congress of the Esperanto Association of North America as follows:

I will be present at the Congress, July 26-29, in Philadelphia. Send me Congress Ticket, for payment enclosed. Place me on the Guarantors List for a liability limited to Dollars to cover a possible deficit.

Remarks:

(Signed)
(Address)

DEZIRAS KORESPONDI

One insertion: 10 cents; four insertions: 25 cents. Announcement consists only of name and full address.

Unufoja anonco: 20 sd.; kvarfoje 50 sd. Anonco konsistas nur el nomo kaj plena adreso.

F-ino Maria Martin, 1102 W. Church St., Urbana, Illinois, Usono. Nur kun gefremduloj. 4

S-ro Jakov Vodanović, G.P.O., Auckland, New Zealand, (Il. PK) 8

S-ro F. Dufau, rue de l'Arsenal, Maison Prado, Philippeville, "Algerie." 4

S-ro Lentin, professeur au College de Philippeville, "Algerie."

S-ro M. Maziere, rue du Ravin, Philippeville, "Algerie."

S-ro Ch. Berg, 10 rue Nationale, Philippeville, "Algerie." 4

F-ino H. Hacoun, employee des. P. T. T., Philippeville, "Algerie." 4

THE ADVANCE SHEET

A Quarterly, published and edited by Julia Goldzier, 26 E. 45th St., Bayonne, N. J., U. S. A.

Price 50 cts. a year; \$1.00 for 3 years. In the interest of Religious and Political Advancement, Orthographical Reform and

ESPERANTO SHORT-WRITING

La gazeto enhavas gravan departamenton pri la Esperanta Mallong-Skribo. Nova serio komenciĝos en la Somera Eldono. Iu povas eklerni Esperanton kaj ankaŭ la Mallong-Skribon per tiu Eldono; kaj iu povas daŭrigi kaj pli bone lerni tiujn ĉi du temojn se oni jam komencis la studadon.

Demandu specimenan ekzempleron.

MONOGRAM-PRESILO

Oportuna, kompakta, distingiga, neta, ĉiamdaŭra. Idea!a donaco por ia okazo.. Unu aŭ du ĉefliteroj—25 cendoj.

Leahy's, Bx. 264, Alexandria, Va.

MIGRANTAJ KARTOJ ! ! !

6 FOR 10 cts. 25 FOR 25 cts.

E. H. BECKER
332 Third Ave., Dayton, Ky.

INVESTIGATE SINGLE

THE PUBLIC, 122 East 37th Street, New York

SHEET MUSIC

IN
ENGLISH & ESPERANTO
WITH KEY TO ESPERANTO

Evening and Morning
Torn From Each Other
Save the Boys
Peace Between Nations
The Home Place
The Santa Claus Ship
A Cruel War
America's Prayer for Peace
Too Precious To Lose
Lay Down Your Arms, Ye Nations
No Flowers For Me When I'm Gone
Save United States From Rum
United States of Europe
If 'Twas Your Boy or Mine

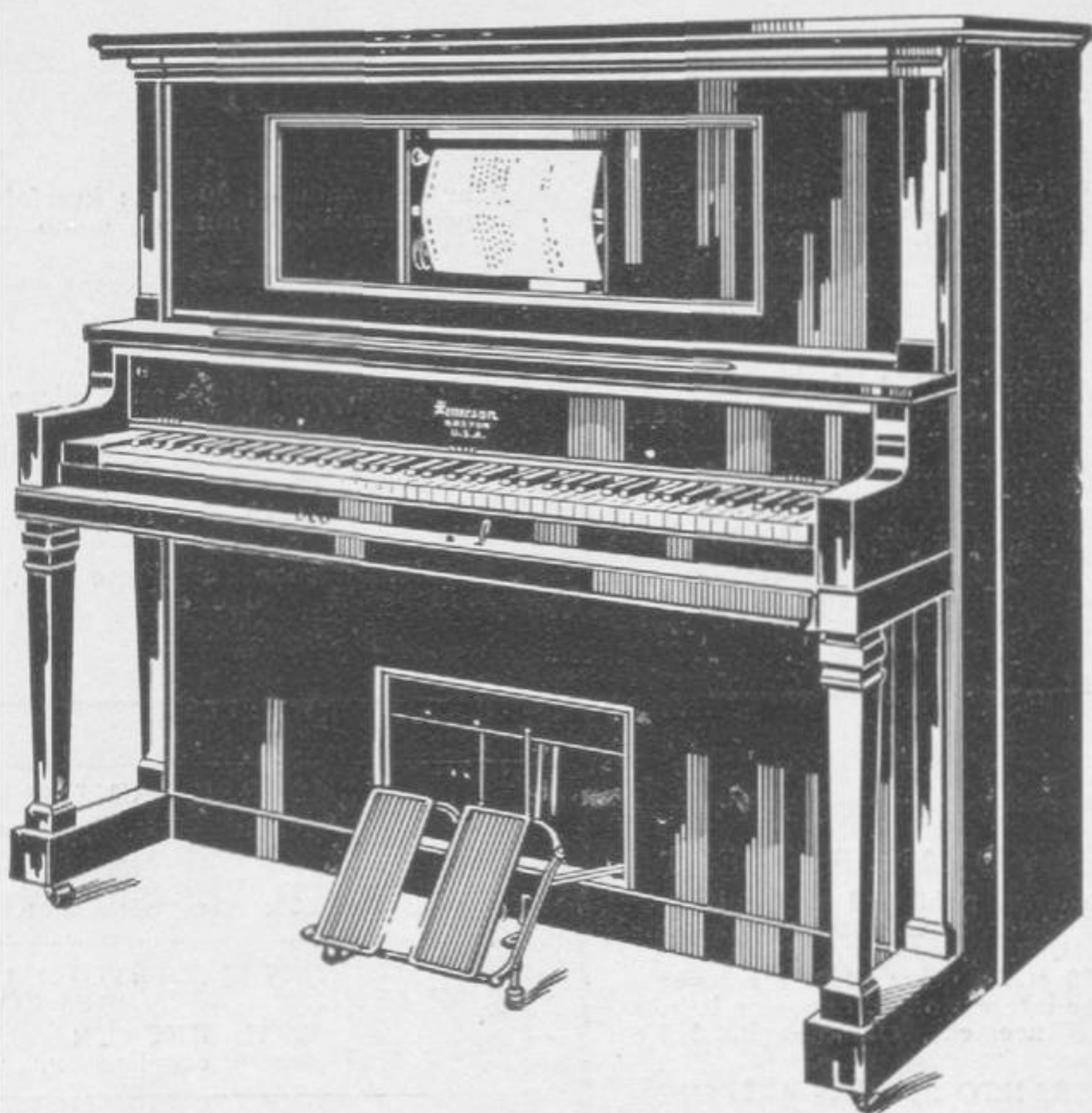
Two Songs in One Each 15c postpaid
A. E. BEATTY, Cardington, O.

STRANGA IDILIO

ARLO BATES and HERBERT HARRIS

25c.

On sale by British Esperanto Association, London and Herbert Harris, Hyde Park Hotel, Chicago.



La Emerson-a Ludigilo-Fortepiano

La aĉetanto de Emerson-a Ludigilo-Fortepiano aĉetas FELIĈECON je la plej alta senco—feliĉecon kiu estos daŭra, sufiĉega kaj fruktodona; kiu elpenetros la tutan hejmon.

La Emerson-a Ludigilo estas kreskanta ĝojo; ĝia beleco daŭras. Ĝi posedas tiun plej grandan el ĉiuj fortepianaj kvalitoj, TONO, ĝis rimarkinda grado.

La Ludigilaro aldonas al la beleco de tono, mirigindan amplekson de esprimado, mil eblecojn—je ton-nuancoj kaj homa gracieco.

Vendistoj en ĉefaj urboj kaj urbetoj

Petu Katalogon

EMERSON PIANO COMPANY

Boston, Mass.

(Fondita 1849)